

NEERLEENING DEPOT REGISTR.-EX...  
30 -06-1999  
Annexe  
08 -10-1999

52.501/C/140  
Bijlage

**Commission paritaire du transport**

**Paritair Comité voor het vervoer**

*Convention collective de travail du 28 juin 1999*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 1999*

Convention collective de travail relative aux groupes à risque dans le sous-secteur du transport en commun par voie terrestre

Collectieve arbeidsovereenkomst **betreffende** de risicogroepen in de subsector voor het gemeenschappelijk vervoer ten lande

**CHAPITRE I. Champ d'application**

**HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied**

Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui **ressortissent** à la sous-commission paritaire du transport et appartiennent au sous-secteur du transport en commun par voie terrestre ainsi qu'à leurs ouvriers.

Artikel 1. Deze Collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die **ressorteren** onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor het gemeenschappelijk vervoer ten lande alsook op hun werklieden.

§ 2. Par "sous-secteur du transport en commun par voie terrestre", on entend les employeurs qui **ressortissent** à la Commission paritaire du Transport et qui s'occupent de :

§ 2. Met "subsector voor het gemeenschappelijk vervoer ten lande", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die **zich inlaten** met :

- les services occasionnels, les services de navette et les service réguliers internationaux;
- les services réguliers;
- les services réguliers spécialisés;
- les services de navettes vers les aéroports, ports, etc.. au moyen de véhicules de moins de 9 places;

- de ongeregelde diensten, de pendeldiensten en de internationale geregelde diensten;
- het geregeld vervoer;
- het bijzonder geregeld vervoer;
- de pendeldiensten naar **luchthavens**, havens, enz. door **middel** van voertuigen van minder dan 9 plaatsen;

- la location avec chauffeur de véhicules de plus de 9 places;
- le transport de personnes effectué par une personne qui n'est pas titulaire d'une autorisation d'exploitation d'une entreprise de taxis qui n'est pas un service de location de voitures avec chauffeur au sens de la réglementation applicable dans la Région du siège de l'entreprise.

- het verhuur met chauffeur van voertuigen van meer dan 9 plaatsen;
- het personenvervoer verricht door een persoon die geen houder is van een vergunning voor uitbating van een taxionderneming en die geen dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur is volgens de wetgeving van toepassing in het Gewest van de zetel van de onderneming.

CHAPITRE II. *Cadre juridique*

HOOFDSTUK II. *Juridisch kader*

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 106 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan l'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van artikel 106 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

CHAPITRE III. *Définition*

HOOFDSTUK III. *Begripsomschrijving*

Art. 3. On entend par "groupes à risques" les personnes appartenant à une des catégories suivantes :

Art. 3. Onder "risicogroepen" wordt verstaan de personen behorend tot één van de volgende categorieën :

- 1° Les jeunes peu ou pas qualifiés;
- 2° Les demandeurs d'emploi;
- 3° les ouvriers du secteur occupés par des entreprises faisant usage du chômage temporaire par causes économiques;

- 1° de laaggeschoolde of onvoldoend geschoolde jongeren;
- 2° de werkzoekenden;
- 3° de arbeiders van de sector tewerkgesteld door ondernemingen die van de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen gebruik maken;

4° les ouvriers du secteur peu ou non qualifiés;

4° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde arbeiders van de sector;

5° les ouvriers du secteur âgés de 50 ans ou plus;

5° de arbeiders van de sector die minstens 50 jaar oud zijn;

6° les ouvriers du secteur dont la qualification n'est plus adaptée à l'évolution technologique ou risque de ne plus l'être.

6° de arbeiders van de sector wiens beroepskwalificatie aan de **technologische vooruitgang niet meer** aangepast is of die het **risico lopen** aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast te zijn.

#### CHAPITRE IV. Cotisations.

#### HOOFDSTUK IV. *Bijdrage*

Art. 4. La cotisation destinée au financement des initiatives en faveur des groupes à risques est, ~~sous réserve d'application de l'article 5~~ **fixée à 0,40 p.c.** des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale.

Art. 4. De bijdrage bestemd voor de **financiering** van initiatieven ten gunste van de risicogroepen wordt vastgesteld op **0,50 pct.** van de lonen aangegeven aan de **Rijksdienst** voor Sociale Zekerheid.

#### CHAPITRE V. Durée de validité.

#### HOOFDSTUK V. *Geldigheidsduur*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2000.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met ingang op 1 januari 1999 en houdt op van **kracht** te zijn op 31 december 2000.